ԽԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6238 ԿՈՒՐԱԾ ԷՕ ԶԱՕՏՈՍ 1908 ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ 12 ՀԷՅԹՈՅԻ ԻՆԼ ՏԱՒՐ 1924 ԽԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6238

Նամակ կամ ա՛ռ և գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԱՆ
ԿՈՆԻԱ, Պոլսոյ Գալատիա, Քամանճոյ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ՓՐԱԳԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԳԻՆ ԱՌԱՆՁԻՆ
Պոլսոյ եւ գաւառներու համար տարեկան 140 գրշ.
» » » » վեցամսեայ 70 »
» » » » եռամսեայ 40 »
Օտար երկիրներու համար տարեկան 40 ֆր.
» » » վեցամսեայ 30 »
Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կ'ընդունուի, 110 գրուշի փուլը 100 գրուշի հաշուով։
Ցեղագրեալ Թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վճարուի

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆ

(ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԹՈՒՂԹԵՐԷ)

Անգլիա լրջօրէն ձեռք առած է կիրեալ Զէնքնկելութեան խնդիրը, որուն գործնական օրինակը տալու համար արդէն է զէնք ընել ալ միայն ցամաքային բանակէն, այլեւ նոյն իսկ նաւատորմէն, զի նախապէս պատրաստուած նաւերն չեն նաւթեանց ծրագիրը ամբողջութեամբ չեղեր գործադրէ, այլ նոր շինուելիք ամէն դարձէ մարտանաւերն մէկ մէկ մա պակաս պիտի չենուի մէկ քանի տարի։

Առաջ երբ միայն ցամաքային բանակէն զնդեր ջնջել որոշած էր Անգլիա, մինչեւ ութերորդները կարեւորութիւն չեն տուած, ըսելով թէ իր անկեղծութիւնը ցոյց տալու համար պէտք է որ նաւատորմէն սկսի նուազցնել, քանի որ անոր զօրութիւնէ է ծովային է արդէն եւ ոչ ցամաքային։ Իսկ հիմա որ որոշած է իր ծովային ուժին ալ ձեռք դպցնել, այլեւս քանիւ չեն կրնար ուեւնալ ամէնէն բնաբնդ ջնդրիմաթօսներն անգամ։ Կը մնայ մնայն թէ մինչ տերերերներ ի՛նչ կերպով պիտի պատասխանեն Մեծին Բրիտանիոյ կոչմէ տրուած այս գործնական անկեղծ օրինակին, որուն եթէ ուրիշները կամ մէկ քանին չնմանին, բարոյական պատասխանատուութիւնը իրենց վրայ կը մնայ ներկայիս եւ ապագային մէջ, բովանդակ մարդկութեան առջեւ։

Երբ 1898ին Ռուսիա Զէնքնկելութիւնն առաջարկեց, Բարի–Սրբուլի դրուագին վրայ դեռ երկու տարի միայն անցած էր, ուստի ամէն ոք իր-վրայ քաշեցեր այս առաջարկին նպատակը Մայրապոյն Ասիայի մէջ իր ձեռք տիրած նոր տարածութիւնները ապէր մը մարելու ժամանակ ունենալն է։ Այս ընդհանուր կարծիքը կը զօրանար մանաւանդ անոր համար որ Ռուսիա Զէնքնկելութեան առաջարկը քաղաքական ակնարկի բնոյթ վրայ դրած տանեն՝ չեր փաստեր իր կոչմէ գործնական օրինակ տալով իր անկեղծութիւնը ցուցնել։ Այս պատճառով բարձրագոյն սկզբունքներ իրենց համար ապահովուած չտեսնուն։ Իսկ եթէ լուռ մնայ, ընդունած կ'ելլայ թէ իր դաշնակիցը անունով միայն դաշնակից է իրեն։ Իսկ գործով եւ իրականին մէջ հեռուստ է իր հակառակորդներուն, որոնք միջոցը գտած են օր միայն իրենց ծանութիւնը հեղինեակ ունեցի ամրոցներու իրենց լաները նոյնացնելով եւ մէկուն զաշտանելով, այլ եւ Գերմանիոյ մեկուսացնելը տ'ել ունեցի չեղնելով, որովհետեւ Իտալիոյ հեռուստութիւնը անգլիական կամակատարութիւնն է՝ երբոլով այնպիսի համակարգութիւններ կ'ստեղծ որ պէտ զ բնանխարարութիւն է Գերմանիոյ հաւատալ թէ Իտալիա իրեն դաշնակից է։ Բայց որպիսեւ բոլորովին դէշ զգեստութիւն կ'ելլէ եւրոպացիներուն Իտալիոյ այս հակաբերման ձգտումներուն դէմ, Գերմանիա տեսնելով հանդերձ այդ բանները՝ սարսռած է լուռ մնալ եւ ձեւանալ թէ իրեն հաւատարիմ դարձած է ու ոչ մի Իտալիա։

Սակայն ամէնէն հետաքրքիրը կը դիտուի որ գերման քաղաքագիտութիւնը չի մտներ Իտալիոյ այս խոչեր եւ արարքներ ներկայանալուն պէս, պիտի պահանջէ անկէ երբեմն համբերէն մէկը ընել վճռելի. ուրանքն կա՛մ անկեղծօրէն հետեւիլ Սերբակ Զէնքնկելութեան եւ կամ բոլորովին բաժնուիլ անկէ։

ՍԱՌԱ ՊԷՐՆԱՐ

Ֆրանսայի Պ. ա. ս. Լէգէնի խորհուրդը մերժեց պատասխան չնորհել Սառա Պէրնարի, ինչպես ծանուցինք առաջեր։ Այս առթիւ չսենկան ու այժմէական կը նկատենք մեկնաբանել ու անդրադարձական դիտողութիւններ բնամանի գործնականութիւնը թ վիր հանել ուրիշ որ կը թոյլատրէ լրջագանի մը անձնական ատենը։ Սառա Պէրնարի բնամանի փաստաբանը Լա Ֆոնթիւնի «Ագիւս. ազատ է ներք։»

Ֆրանսիոյ Սարէ նկարագրած է այն նիստը, որ վճռուեցաւ ազատ, մեծ դիրատանուկերի բազդը։ Հարցը թէ Սառա առաջին երկու տարիներ ապրեցը արտասահման էր, երբ Պ. Օպէր ընդհատեց չարժանաւոր մը ու ըսաւ. «Կը բաւէ, հոս եկո՛ր փաստերդ։» Սառա մոռցաւ հոս մարդակ ձեւով մը։ Նիկար ու ամբոյն ազնիկ մը էր, ընդարձ երեւութով, բայց ալեկոծը պատեան ու խարուն, գեղեցկ ելլելու կ'ուզեցիր, որպէս եր լատինելուն հնչեցիր երկիրներու ազնիկները։ Դեմքը վառուած եւ բանիմաց արտայայտութիւն մը ունէր։

Նորարար Սառա ընդունուեցաւ քանի սեւվարտերի մէջ։ Բրաւոլի դարձիցը հնարեցիր։

Երիտասարդ մրցանակը չանելէ լեռ, Ռամէթ–Ֆրանսայ մասու եւ Թիեմերի մէջ կատարեց իր առաջին դերկատարութիւնը։ Ցետոյ Փիլիպ մասու, ուր Տեմոն տիւ Ժեոյի էլ դեր տասնեցաւ։ Այդ թատրոնին ալ բոլոր ուսու եւ Բարի–Սէն Մարթէնի հետ պայմանագրեցաւ եւ Պիս ο Պուա թատերախաղ ներկայացաւ։

Պ. Տիւքէնէլ, որ Օտէոնի անտրէնութիւնը կը վարէր Պ. Շիլիէի հետ, սիրելիի դեր կատարող դերասանուհի մը եր փնտռէր։ Բարեհամէ մը բնայած էր թէ քանէրկութեամբ վիճուած Սառա անուն աղջիկ մը կար, որուհետեւ գիտակ խանդաւառի տեր։

Բուսական փնտռտուքներէ լեռ, Պ. Տիւքէնէլ ձեռք բերաւ նորարար աղջիկան հարցնելու, որ ատենը դժուարութեան հանդիպեցաւ ամբոյ հարիւր ֆրանքի ալեւ ալ։

Օտէոնի մէջ կատարած թատերական սիզեանութիւնը ալ շատ բան մը հիշաւ, ունենալ որ Տէորէն Պ. Շիլիէի կը մեկներ ամառանի հարիւր ֆրանքի դեւմարդ։ Պ. Տիւքէնէլ, որ Սառայի կարգադրութեան վրայ ինչ ունի հաստատ ուներ, ասուարդեց իր անձնական թաղանէն վար դնել Սառայի վճարուած դումարը եւ նոր փորձեր կատարել։

Այսպէս անցաւ տարի մը, երբ լսեցաւ, Ալենքսանդր Տիւմայի Քիզ թատերախաղն մէջ Սառա Պէրնարի լատանելու ելեր է։ Ֆրանսայի ներկայանալուն պէս, պիտի պատանէն անկէ երբեմն համբերէն մէկը ընել վճռելի. ուրանքն կա՛մ անկեղծօրէն հետեւիլ Սերբակ Զէնքնկելութեան եւ կամ բոլորովին բաժնուիլ անկէ։

Այս նիւթին պիտի անդրադառնամ, Տիէրէն Ճուլիա Հասէի վրայ խօսած մէջս։

Տիէրէն Բերքիսի որդին մէջ հինգշաբթի օր, կատարած հրապարակախօսութիւնս, ինչպես նաեւ Տիէրէն Հ. Ուիքիմանի ալեհատանոցին մէջ ըրած բանախօսութիւնս լսող լսեցան։

Տիէրէն Հ. Ուիքիման լսեցուցին մեզ եւ նշանաւոր նկարիչ մը։ Իր ալեհատանոցին մէջ, գեղեցիկ բաներու առթիւ, լսեցաւ հանճարի ժամը անցուցի, լեռոյ թէ Բերի հրաւիրեցաւ։ Տուն դարձիս, կապերի մէջ Տիէրէն Հուիքիման ըսաւ թէ Սէն–Բրի մարքիզին թոռան թոռն էր, Ամերիկա եկած Լա Ֆայէթի հետ։ Հոս գալէն եւ ամուսնանալէն առրի մը լեռոյ մնացած է մարքիզը։

Ֆիլատէլֆիա կը գտնուին նաեւ ծանվանալ կամ Կրոսի տերունդին անձեր, որ իրը նաւաստի պաշտօնատար, ինքնան փաստաբար լիշատակ մը ձգած է Ֆրանսայի եւ Մ. Նահանգաց սարկաբերութիւններուն մէջ։ Ֆրանսայի հեռատարիին եր հրամայեր։ Իր անձնական ներսէն 500,000 ֆր.։ Վճռական վարիկանին՝ լաղարդաս Լորա Բարնուլիսի նահանգը կորուեւ։ Իր ճարտար շարժումներով՝ Լա Ֆայէթի դիմաց քանանէլոմատար տարիներդ՝ քանանէրանը հոն մոցնելու համար։ Սառա առաջներ միայն գրաւած էր, եւ քանանիներու տակիւ տրամանց Լա Ֆայէթիի «Եր.իս. ազատ ի ներք։»

Ֆրանսիոյ Սարէ նկարագրած է այն նիստը, որ վճռուեցաւ ազատ, մեծ դերասանուհիին բազդը։ Հարցը թէ Սառա առաջին երկու տարիներ ապրեցը արտասահման էր, երբ Պ. Օպէր ընդհատեց չարժանաւոր մը ու ըսաւ. «Կը բաւէ, հոս եկո՛ր փաստերդ։» Սառա մոռցաւ հոս մարդակ ձեւով մը։ Նիկար ու ամբոյն ազնիկ մը էր, ընդարձ երեւութով, բայց ալեկոծը պատեան ու խարուն, գեղեցկ ելլելու կ'ուզեցիր, որպէս եր լատինելուն հնչեցիր երկիրներու ազնիկները։ Դեմքը վառուած եւ բանիմաց արտայայտութիւն մը ունէր։

Նորարար Սառա ընդունուեցաւ քանի սեւվարտերի մէջ։ Բրաւոլի դարձիցը հնարեցիր։

Երիտասարդ մրցանակը չանելէ լեռ, Ռամէթ–Ֆրանսայ մասու եւ Թիեմերի մէջ կատարեց իր առաջին դերկատարութիւնը։ Ցետոյ Փիլիպ մասու, ուր Տեմոն տիւ Ժեոյի էլ դեր տասնեցաւ։ Այդ թատրոնին ալ բոլոր ուսու եւ Բարի–Սէն Մարթէնի հետ պայմանագրեցաւ եւ Պիս ο Պուա թատերախաղ ներկայացաւ։

Պ. Տիւքէնէլ, որ Օտէոնի անտրէնութիւնը կը վարէր Պ. Շիլիէի հետ, սիրելիի դեր կատարող դերասանուհի մը եր փնտռէր։ Բարեհամէ մը բնայած էր թէ քանանէրկութեամբ վիճուած Սառա անուն աղջիկ մը կար, որուհետեւ գիտակ խանդաւառի տեր։

Բուսական փնտռտուքներէ լեռ, Պ. Տիւքէնէլ ձեռք բերաւ նորարար աղջիկան հարցնելու, որ ատենը դժուարութեան հանդիպեցաւ ամբոյ հարիւր ֆրանքի ալեւ ալ։

Օտէոնի մէջ կատարած թատերական սիզեանութիւնը ալ շատ բան մը հիշաւ, ունենալ որ Տէորէն Պ. Շիլիէի կը մեկներ ամառանի հարիւր ֆրանքի դեւմարդ։ Պ. Տիւքէնէլ, որ Սառայի կարգադրութեան վրայ ինչ ունի հաստատ ուներ, ասուարդեց իր անձնական թաղանէն վար դնել Սառայի վճարուած դումարը եւ նոր փորձեր կատարել։

Այսպէս անցաւ տարի մը, երբ լսեցաւ, Ալենքսանդր Տիւմայի Քիզ թատերախաղն մէջ Սառա Պէրնարի լատանելու ելեր է։ Ֆրանսայի հեռատարիին եր հրամայեր։ Իր անձնական ներսէն 500,000 ֆր.։ Վճռական վարիկանին՝ լաղարդաս Լորա Բարնուլիսի նահանգը կորուեւ։ Իր ճարտար շարժումներով՝ Լա Ֆայէթի դրէնուած օդնական զօրքերու ցամաք եւ լեռոյ պաշտպանեց։

Այդ քանանէրին պատասխանը չտեսնուած է։ 1789ին Բարիզէն եկ հեռատարիս։ Հիմա Մ. Նահանգաց մէջ գտնուող Պ. Ֆոյ ալ Կրոսի մեծ մարդը, Սիլվի Ալեքսանդրին, իր երեք աղջիկներուն հետ, Հավր մեկնած եւ ռնեկ Գոսֆան ուզեւորած է, ներմարդին ընդունելութիւն մը գտնելով հոն զօրավար Տէրոյէի, զօրավար Հարվիլթէի եւ Ասլօն Գրրի կողմէ։ Մ.վարէրն աղջիկներուն ապրուստը ապահովուած է Որդիդարանին քաւէրիկած վարիկով, որուն շնորհիւ Թոլոսի մը կապուած է։ Սիլվի ալ Կրոս, Զարլիթոնի մէջ, ամուսնացած է հարուստ Ֆրանսայի մը՝ Պ. Բալի հետ, որ անդրալանական չշնորհուելուն երթեւեկ մը հաստատած էր Նիւ–Եորքի եւ Հավրի միջեւ։ 1855ին մնացած է Նիւ–Եորքի մէջ, հինգ աղջիկ եւ երեք մանչ ձգելով։ Երբոյդ աղջիկը, Էլիզ, ամուսնացած է Ֆիլատէլֆիայի Պ. Ս. Ֆոյի հետ, հայրը Պ. ալ Կրոս Ֆոյի, որ մարդ ամուսնացած է։

Պ. ալ Կրոս Ֆոյի մեկ քոյրը ամուսնացած է Պ. Փ. Լիվինգսթընի հետ՝ Նիւ–Եորքի. ամբոյն ընտանիքը, իր խնամիական կապերով, Նիւ–Եորքի եւ Ֆիլատելֆիայի ազնուականական դասակարգին կը վերաբերի, երկու քաղաքներ՝ ամբոյն միջեւ ամանաձգի մը հաստատել կ'ուզուին։

Տիէրէն Լիվինգսթընի աղջիկը, զոր տեսնելու հանդէպ ունեցայ քանի մը անգամ, Լոսիլ–Վիլլար կոմսին հետ ամուսնացած է։ Ուրեմն Ֆրանսայի կը դասնայ նորէն։

Պ. ալ Կրոս Ֆոյի աղջիկը, Սիլվիա, Մ. Նահանգաց մէջ նշանաւոր է իր գեղեցկութեամբ։

Բոլոր այս մանրամասնութիւնները իմացայ Տիէրէն Բ. Սթիֆենսէն, իր ամուսնին քուրային ելլելով Պ. ալ Կրոսի կինը։

Օթել վերադարձիս՝ սիրուն հաւաքոյթի մը ներկայ գտնուեցայ։ Նորարար աղջիկները ընդունելութիւն մը տրված էին ի պատիւ երիտասարդներու։ Երեսունի չափ աղջիկներ էին—մեծ մասը ճարմանի մասուլներէ չէլաղեհասով եւ բոլոր գոյն մեծ գլխարկներով—բաց գոյն տղաներ ալ, Նաւ վարձանի չափ երիտասարդ։

Նուագախումբ մը կար, բայց պար անելի չունեցաւ։

Խօսակցութեան համար տարբերուած էր այդ հաւաքոյթը։ Ներս մտնելը չատ դժուար եղաւ։ Ամէն ոք իր բազմանը կրկնապէս ի բարդարուեցաւ. «Կա՛մ դերասանուհի պիտի ելլամ եւ կա՛մ կրնանաւորուհի»

Գտանելոյ էն լեռոյ թատրոնները վերարտադրեցան. եւ Սառա Պէրնարի Ռիւ Գլան մէջ դեր կատարեց։ Դարձեալ Բանէմի Ֆրանսէզ տեսաւ եւ ուրբաւ դերը մը գրաւեց. հոն ասեկոյթ Ֆիլ տը Ռոյան, Եբրանեմեր թատերախաղերուն դերերը։ Թէեւ բոմ եղէց։ 1875ին հետայսու ա.դ թատրոնէն։

Այնուհետեւ սկսան ամէ իրեան մեծ բուրեան երբ, որոնք ուրանանդիսանան լաղթանակներու չարդ մը ձեւացուցին։ Միայն Նիւ–Եորք քաղաքին մէջ, նայեմ բեր 8ին մինչեւ դեկեմբերի 4. Սառա քանի ներկայացում տուաւ. 494,620 ֆրանք հասոյթ գումարելով։ Ամ պարհաբոս թիւը մեր։ ս թ ան չի վերցներ։

Սառա Պէրնար ներկայացումներ տուաւ նաեւ Ռուսիոյ, Անգլիոյ եւ ա.ա.ի, հանդիսարանի մէջ։ Իր ձեռք բերած բոլոր լաղթանակները ի վեր հանել երբեր գրած պիտի ելլար։ Միայն յիշատակենք Թեսորա ի դերերան տարեմուտ 1872ին, եւ իր ունեցած փայլուն լաղթութիւնը Ֆրու–Ֆրուն, Լա Տամ օ Քամելիա, Թեսորայի մէջ։

Իտալիոյ արուեստագէտ մը, Ռիւթիի, ոչ Թեսորա ի դերին մէջ տեսած է Սառան, կարծիք լայնան է թէ մեծ արուեստագէտ մը է ան. միայն թէ սա թերութիւնը ունի որ իր բոլոր դերերը միեւնոյն եղանդով չի կատարեր. լեռվին նաւթանալու համար ուրիշ դերերու։

Ան քննադատութիւնը հիմարապէս կը լատանէ Սառայի անձնական տաղանդը։

Իր սահմանած դերակատարութիւններուն մէջ լիւներ նաեւ Թոսքա, Ժան տ'Արք. Քիսքարդը։

Ուրեմն տարօրինակ ելլալ լեռոյ լաղարդարս բեմ հաներ Թեսրյ, Իգեսյ, Ֆամ տր Բլոսը, Կիզմօ՞տան Մաեցա՞։ Սամարիթկնը, Սեսեն, Համլեթը, եւ ի վերջոյ Եկիօն։

Տակաւին մտքէ չէ ելած ան հանդէսը, որ ի պատիւ Սառայի արուեցաւ, իր բարեկամներուն կողմէ։ Այդ օրը Սառայի առաւեւտամուտը հարիւրաւորներ։

Թերթերու հաւաքածները Բրդամաղնէրը պիտի անեն որ Սառա Նամակ մը ուղղած է Ֆիկարոյի, իր խղճի քննութիւնը կատարելով անոր մէջ։ Սառայի այդ նամակը հիանալի էլ մը է, ուր ամէն ոգ կը թրթռայ։ Սրա հատորներուն խոստովանութիւն մը է. ուրեմն սա մասը կը գրէնք։— «Ամսոյի քանանիները ասրէն ի վեր հանրութեան կը նայիր։ Հ.ա.ի թրթռումներ, որոնց տարա փաստերը։ ալեքարտ տարուածներ։ Հարիւր տարիներ դեր կատարած եմ որոնց առանձնակը բանատանդի գործեր են։ Ոչ մէկ մա դերերու էակ իսկ չէի պատրաստ է։ Ամենայնիւ գնաւորութիւնները ունեցան եմ։ Պարտութիւնները մեր։ Ամենայն գնաւորութիւնները ունեցան եմ։ Ամենայն գնաւորութիւնները ունեցան եմ։ Ամենայն գնաւորութիւնները ունեցան եմ

մութեան ուսուցիչներ։ Առիթ զատ, երբոլոր Ամերիկեանները մրցութիւնը հաստատելու համար, Մ. Նահանգաց արտաքին գործոց նախարար Պ. Ռուբ ամերիկեան մարտնուագով մը ուղեւորութեան մը ձեռնարկեց՝ Ամերիկայի շուրջը դառնալու համար։ Ռիօ-ա-Նանէյրօ ժամանց համաժողովի բացման հանդէսին համար, եւ իր ուղեւորութիւնը պիտի շարունակէ այցելութիւն տալով մեր մայրաքաղաքներուն՝ Մանթէվիտէօ, Պուէնոս-Այրէս, Սանթիակօ, Լիմա եւայլն։ Պ. Ռուբ Սան-Ֆրանչէսքոյի համբով պիտի վերադառնայ։ Այդ համաժողովին ներկայացած խնդիրները աւելի կենսական են, քան առնազոյն որ 1823ին Մոնրոէ նախագահին ներշնչեցին իր նշանաւոր պատգամագիրը, ուր պարզուած էր «Ամերիկան Ամերիկացիներուն» վարդապետութիւնը։ Նոյն թուականին ամէնէն աւելի խնդիր էր թաղ չտալ որ եւրոպական տէրութիւնները ընդդիմանան ոտանիական գաղթականներու անիծեալ գաղափարին։ Ռիւպէնսի տոնը, Վան Տիքի տոնը եւայլն։ Նարնիսաւանին մէջ թէ հրամայուեցաւ, լեռայ այցելելուն վիճակ թարիս թագուհիին գերեզմանը եւ Սենժորժի ամենաշքեղ մասուզը։

—Հանամժողովին վերջին նիստին առեն ամերիկեան պատուիրակ Պ. Պրտեան, անառակցութեան մը պատճառ, որ յայտարարութիւնը գրաւ.—«Չեմ ուզեր իմ երկրիս վրայ յայտարարութիւն մը ընել։ Սկզբունք դրած եմ ինձի չանհանգիստ օրաքրոնիրու հետ, մանաւանդ այդ տեսակ խնդիրներու վրայ։ Դուքս լա Ռոշֆոքոյ թէ պատուաճութեան ա՛ր գրան հանդարտ ընթացքի մէջ պիտի գնայ։ Ամերիկայի մէջ կարիքի չափ չեմ։ Ի՞նչու համար. վասն զի մեր գիներուրական դրութիւնը ոչնչան ծանր չի ձնշեր մեր ժողովրդեան վրայ, ա՛ր գան Եւրոպայի մէջ։ Ամերիկեան բանին համար չատ ծանր չեալար. միայն նատարարը բանամարտ է եւմտարայի մէջ, եւ այդ պրոգան ալ հաղնեմ ուշադրութեան կ՚առնուի Մ. Նահանգաց մէջ։ Աստ ատարայեալ հը գիտամ մեր հանրակալութեանց եւ այն մասնակցութեան մէջ զոր ամերիկա պատուիրակներ ունեցած համաժողովին համար։ Մ. Նահանգները բանական ոգիմաութիւն ունի, հաւատացէք, եւ անոնց չանը մեծագոյնը պահանջէ որ ալեմարի խաղաղութիւնը լեռանգարուի. հնարաւոր բանի փոփոխութիւն որ միլիոնի իրաւասութիւնը գործադրուի ամէն տեսակ վէճերու համար, եւ եթէ իրաւասութիւնը չլսողի, դիմում ընեմ միջազգութեան ու քննութեանց։ Այդ պատճառով է որ պատուիրակ կարգուեցայ։ Մ. Նահանգ մէջ ամենքս ալ խաղաղութեան բաղձամ ենք, «այդ մասին գրեթէ ամենքս ալ համամիտ ենք»։» Բանքի խնդրոյն վրայ Պ. Պրտեան կարծիքը հարցուեցաւ, սակայն պատասխանեց թէ Ամերիկացիները չեն լսեր գրաւուելիք այդ խնդրով եւ թէ ինքզինքը ասուսմարդում չեալով, չի կրնար բան մը ըսել։

ՕՐԻՆԱՍՏԱՆ

Տնտեսական կացութիւնը.— Առեւտրական գործառնութիւնները.— Դրամական վիճակը։

Յունուարի 1905ի առեւտրական շարժման համար պատրաստած վիճակագրութեան մը նայելով տարի երկիրներու հետ փոխանակութեան մէջ կայ 56,922,423 ֆ.ի բաց մը։ Այդ բացը 1904ին էր 46,405,834։ Վաճառականութեան հաստատութիւնը, որուն մեծ մասը կարեւորութիւն մը չի տրուիր, հետզհետէ անկանում է Յունաստանի։ Այդ երկիրը աւելի ներմուծում ունի քան թէ արտածում. տեղ գրամական պահեստի գումարները մինչեւ վերջին ժամանակներս զանգաւելի քանակութիւն մը կը կազմէին, վասն զի տարի երկիրներ կ՚երթային։ Ներմուծումները 1904ին էին 137,032,484 ֆր. եւ 1905ին՝ 140,783,362։ Արտածումները 1904ին եղած էին 91,326,630 եւ 1905ին 83,863,639։ Արտաքինու մէջ միայն ծխախոտը դրաւելը բարձրացում մը կրած է, զոր գլխաւորաբար Եգիպտոս կը գնէ. նաեւ լամիչը, որուն սպառումը ապառնալու համար միջոցներ ձեռք առնուած են, սակայն հանածոներու եւ գինիներու համար նուազում կայ։ Հանածոներու խնդրանքը նուազած է՝ դալմի տարբերութեան տակը իյնալեն է վեր, վասն զի հանածոյ արտադրողները աւելի ուժեղ կը գտնէին։ Ամանքներու ներմուծումը, մանաւանդ ոսկեղէն, 1904ին չատ աւելի եղած է։ Յունաստան այդ ապրանքները պարտաւոր է օտար երկիրներէ գնելու, մինչդեռ մշակութեան նպաստի բարձրացումը բաւական պիտի գլուխ երկրին պէտքերուն բաւոյ տարիքի հասցնէր։ Յունաստանի 1905ի արտաքին վաճառականութիւնը գերազանց է վերջին տասը տարիներու մէջին քանակութենէն, մինչ որ, դրամի տարբերութեան տակին անկումը, ցոյց կուտայ տնտեսական կացութեան բարձրացումը։ Բանեցու թէ, տասնը տակին համարձակ փաստ, դրամի տարբերութեան տակին անկումը պէտք է վերագրել Ամերիկայեն Յունաստան ժամանած ոսկի դրամներուն։ Կարելի է ասել նպատակ ցլլան, մինչեւ զարգացումներուն մեկնումը, որոնք նամբու եւ

զեռեզման ծախքի համար մեծաքանակ գումարներ տարած էին իրենց հետ, մանաւանդ վերջին դրամական հրատարակին։ Բայց այդ անկումը սիրչ պատճառներու պէտք է վերագրել։ Ամերիկա դեռ լեւ բարգաւաձուց գաղթականներուն հան տարած դրամին մէկ երրորդ մասը։ Տեսակական կացութեան բարւոքումը լրանի կ՚ըլլայ վարկի հաստատութեան լրանալուն Թագուհի գումարներու քանակութեամբ։ Մէկ քանի տարի առաջ այդ գումարները պակաս ալեր էին, մինչդեռ հիմա 200 միլիոն արտաքին կ՚անցնի եւ ամէն ամիս ալ եւս կը չատանի։ Տնտեսական բարւոքումը, որուն հետեւանքը եղած է դրամի տարբերութեան անկումը, արդի նը է հնարելի հաստատութեան աւելորդութեան, լուսաւորմ մը, որուն համար կարելի չէ ենթադրական հարկ մը ընել, վասն զի ճիշտ տեղեկութիւններ չկան, սակայն ներկայ գրութիւնեն այդ լուսաւորմը բացատրելու լայնի կ՚երեւայ։ Գիւղերու մէջ հին ձեւ ասեղներուն կը լայնդեն նորերը։ գիւղացին աւելի լաւ կը տեսնի սեղ կը հագնի եւ իր ապրանքը հիմա ասաղաբնէ աւելի դարոյ կը գրեն։ Յունաստանի մէջ հիմա աւելի բարեկեցիկ վիճակ մը կայ եւ գանձանակիները, որոնք ֆրանսական բուրդէ գլուխներուն տեղ կը բռնեն, պարզ չեն։ Արտասահմանի բաղը, ներմուծանց հետ բաղդատելով, այդ վիճակին մէջ պէտք չէ անենք. պատճառ կարիք մը կայմէ տալ Յունաստանի տնտեսական տպագրին համար։ Վաճառականութեան հաստատութիւնը բնաւ նպաստաւոր չէ եղած Յունաստանի։ Աւելորդական չարժման վիճակագրութիւնները պարտաւորուելէ ի վեր, արտաքին նուազումը մեկ միլիոն ֆր. է անցած է, ներքին գումար մը երկրի մը համար որ երեք միլիոն ոմ ժողովուրդ ունի։ Այդ միլիոնին կէսը սաղ, եթէ արտաքին ներքին գործերու տարբերութեան երեսին վերագրուած արդիւնքը ունենար, անշուշտ աղքատութեան պիտի մատնէր Հելլենացիները. արդ, ինչպէս կ՚ըլլայ որ ունի հարստանան։ Պատճառը այն է որ ուրիշ աղբիւրներ կորստեալ կը փոխարինեն, առանց են հաստատութեան չափերը, որոնց միլիոնները կը հանեն, սակայն դրամագլուխներու օտար երկիրներու մէջ գեռեզումը, ուղեւորներու յարաճուն յաւելումը որոնց երկրին հնարքները կ՚այցելեն՝ բանալու դրամ թագուցով օտար երկիրներու մէջ յանուան հարստութեան Յունաստան փոխադրելու եւ Հելլենները կոչուն երկրին զանազան հաստատութեանց եղած մեկնումներու համար։ Նոյն նուէ նոյնը։

ԲԱՐԻԶԷՆ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

Ցամաքային նամբարդութիւն.— Թիւնելը.— Երկաթուղի.- Ուղեւորութեան տեւողութիւնը։

Ալասքա-Սիպերիայի համբով դէպի մը հաստատան երաշտը հետաքրքիր բանութեան կը մօտենայ։ Պէհրինկիի նեղուցին տակեն թիւնել մը պիտի չի ուր. երկաթուղի մը ուցեն համար, որ ուսուցան Սիպերիայ մէջէն անցնելով Ալասքայի ամերիկեան երկիրը պիտի երթայ եւ Վանքուվերի մէջ Բանանայի երկաթուղիներուն պիտի միանայ։ Այդ երկրով տարեի տիպ ելլայ գնաստարով Բարիզէն Նիւ-Եորք երթալ, տասնց Ալասքեան Ոկէանոսը անցնելու։ Յամարքին համարդութիւնը, տակիի. քիչ մը երթար է։ Այդ վիճակի ծրագիրը լրացած է Ֆրանսայի երկրաբաշխ մը Լուի ալ Լոյել, որ երեքար տարի Ա. ազգ ճեռալով, իր ծրագիրը համաձայնի ընդունած է Ամերիկացիներուն։ Երկաթուղի գիծը Բանքի կիսարանէն ճամբայ պիտի ելլէ, տեղերի պերդիկանի վրայ, Թամքի եւ Իրքուցքի մէջտեղը։ լեռայ դէպ ի Տէլեոնի հրանդանը պիտի ուղղուի՝ ամէնէն հիւսիսային ծայրը։ Թիւնելով պիտի անցնի Գէնիկիսկի նեղուցին տակ մասէն, ուր Ասիան աւելի մօտ է Ամերիկայի։ Ապա ամերիկեան հողէն պիտի անցնի՝ Նոմի կիսարանէն սկսեալ մինչեւ Վանքուվերի՝ 3500 քիլոմէթրի տարածութիւն մը։ Վանքուվերէն ալ մինչեւ Մանրէալ (Բանանա) պիտի երթայ՝ Նի.-Եորքի աւելի մօտը։ Այդ ուղեւորութեան տեւողութիւնը տասնը է.— Բարիզէն Մոսկուա (Պէտերսպիրգ ճամբով) 3030 քիլոմէթր, 2¾ օր, Մոսկուայէն մինչեւ ռեղրսիպերպուրգի Բանքի կայարան՝ 4613 քիլոմէթր, 6 օր. Գնացքն Տէլեոնի հրանդանը, 5000 քիլոմէթր, 6½ օր. Գիւղերկայի նեղուցի՝ թիւնելը 50 քիլոմէթր, 4 ժամ. անկէ Վանքուվերը 3500 քիլոմէթր, 4 օր. իսկ Վանքուվերէն մինչեւ Մանրէալ, 4675 քիլոմէթր, 4½ օր. Մանրէալեն մինչեւ Նիւ-Եորք 756 քիլոմէթր, 12 ժամ. գումար 21,624 քիլոմէթր. 24½ օր։

ՇՈՄԱՊԱՀԻ ՄԸ ԿԵԱՆԷԻՆ

Սուլթանի երեսուն or ծոմ կը կենայ։ — Իր տպաւորութիւնները։

Անցեալ հինգշաբթի երեկոյ, ժամը 10.27ին Բէյլանում հիներ ոյն վոնդանքին, ուր ծոմապահ Սուլթանի արդիւնքի եղած էր ամիսի մը ի վեր, տասնց բերանը ուսուցիչ դնելու։ Բժիշկ մը քանի լով տաւորեց թէ, ծոմապահը, որ ամիս մը առաջ 54 քիլո կը հիւսէր, հիմա 50 քիլո կուգայ։ Բժիշկին քննութենէն յետոյ հետաքրքիրներու խումբ մը պարտեց Սուլթանի, որ երկու բարեկամներու ընկերակցութեամբ, իջաց նոսու։ Այդ միջոցին նուագը բանուեցաւ թիթեռօրէն, բայց ընդհանուր դատ ինքզինքը։ Յետոյ ան Բրթաուն ձայնով մը խօսեցաւ լեզուով, ծիավարանի մը խոսութեամբ դնելով՝ բարեկամներուն մեծ

զարմանքը։ Սուլթան, որ չատ չէր ամաչարար սեղանին գլուխը ոտքնելու, Լեոն մ՚Օր օթելը հասաւ, ուր չէր մը գոլորի ֆիլի խմեց, պիտքլեն ուսելով միաբին։ Այն դիրը առաջին ուսմանի վրայ էր. եթէ երբեք ուտեց ներքին ընկղմամի կուլ տար, տարիա պիտի նշանակէր թէ բոլոր գործարանները լաւ վիճակի մէջ կը գտնուէին։ Գիտի այդ քանի մը կարիքները ա եւ է թանգարան պատճառ չէլալ։ Սուլթան ապարեց որ երեք հարիւր, գնաչ ազատ եւ երկու դեղձ բերան։ Ամ ուզաւ բոլոր գիրքը։ «Մամարանա» Թեան մէջերին. կը պատմէ Սուլթան, ընդամենը երեսուն լիման, ուրիշ լիդա կ՚ի եւ քանցնոր չիշ ոչ ինչ ասուր։ Ամ չէլանը չատ լաւ անցաւ ինձի համար։ Սկիզ հազար հոգի այցելութիւնը ընդունելի եւ դասական անտանելի եղաւ ալ գահ մեռաց։ Կը տեսնէք որ չատ ուժեղ է։ Կը լսուամ թէ առաջ օրէն պիտի կենամ կանոնաւոր վիճակ վերատաս։ Երկար տեսն խնդուղութիւն ընելէ լեռայ վերադեն դանացայ։ քանի որ հեղուկի եւ լեռ մանի համար օրը 23 տանիկմ միայն կը ծախէ։ Այսպես, քաղաքի քաղաք, ամբողջ ալեարն կը գտնուի, ինանքիս մէկ քաղաքէն անցնելով այցելութիւնը փոքր դիտելով։ Աստուած գիտէ թէ ա՛ր գան բազմութիւն են խոյոր փոքով այցելու նեղրը։ Սուլթի Բարիզ գացած է, ուր պիտի մնայ մի՛նչեւ սեպտեմբերի սկիզբը։ Յետոյ Բիւրոյլ ալ Լեզան պիտի երթայ՝ հան կառարելու համար առաջնինդ օրի ծոմապահութիւն մը։

ԱՆԳԼԻՈՅ ԿԻՆ ԱՃՊԱՐԱՐՆԵՐԸ

Օրինագիծ մը կին անպարարներուն ցր կասմամբ.—Կիներու ընդդիմութիւնը։

Բանի մը օրէ ի վեր մեր թղթակցում դէպ արբէ Լանտոն անպարար կիներուն մէջ։ Պ. Հիրպերթ Սամուէլի կողմէ ներկայացուած օրինագիծ մը դեմ կը բարձրեն։ Ա. դ օրինագիծը, որուն ուժ կուտայ ներքին գործոց նախարար Պ. Կլաստոնը, կ՚ուզէին որ տիրքի, տալ մարդի եւ ամանորական հաստատութեանց Տնորէնները վանդակաւոր խաղերու մէջ չգործածուն կիներ։ Սակայն անպարար կիներ կ՚ուզեն թէ իրենց տեսը դասուն չեն վերատրիր, եւ թէ օրինագիծը անհնարաւոր է դարձնելու։ Ամ ալ ոյլ գանգ մը կարիքներ եւ ամենեւին դեղեցիկ չեն։ Գիտի այդ գանգ մը կարիքները ա եւ է թանգարան պատճառ չէլալ։ Սուլթի ասարարեր որ երեք հարիւր, գնաչ ազատ եւ երկու դեղձ բերան։ Ամ ուզաւ բոլոր գիրքը։ «Մամարանա» Թեան մէջերին. կը պատմէ Սուլթի, ընդամենը հարիւր գիրքեր

ՇԵՐԱՄԱՖՈՒԹՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԱՑԳԵ ԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆ. — Այսպէս նամանդէն հաղորդ ու գլխման չերամաբուծութեան թէսամարմար են եւ նոյն իսկ ժամանակէն ասդ անդը խոշորի տրտաղութիւնը չառ դարգասած էր, ոսկան «գրասասան» կոչուած հիւանդութիւնը մեծ ասր. նոյն թուականին Բասթէօր դրութիւնը սակաւին հնարուած չէլլալով, չերամաբոյծները հարկին թթենիները եւ անոնց տեղ թզենի տնկեցին։ Թէ՛ թուզի եւ թէ խաղողի բերքերը ժամանակ մը բաւական չանարեր եղան, ոսկան հետ հետզհետէ սպառման վայր գտնելու դարձ դժուարացած է. ուստի հիմա հասկցուած է որ Հանրային Գործոց վարչութիւնը եթէ ձիրաբար թթենի տունկ բաշխէ, անդաստիները իրենց ալգիները տուիլով թթենի պիտի մտնեն եւ չերամաբուծութեան պիտի ձեռնարկեն։ Հետեւաբար Հանրային Գործոց վարչութիւնը տեղեկագրեց հոգիրատարական նախարարութեան թէ Իզմիրի մօտ տեղ մը պէտք է թթենիի տնկարան մը հաստատել՝ որուն հետ երկու հարիւր հազար տունկ հասցնելու կարող։ Նոյնպէս Գարշլեցքի, Ուրլայի ու Մանիսայի ամիրեկան սրճատունեի տնկարանները, որոնց տալիս օգտակար չեն, ընկել։ Երիտասարդական խարարութիւնը ընդունելի դասուց ալ տեղեկագրի մասնի մասը, իսկ հրդարդը՝ տարիքն տղերքը ուրիշ ասատ չարկութիւնը անյարմար նկատց. որոշեց որ Գարշլեցքի տնկարանին մէջ թթենիի տնկարան մը հաստատի, նոյնպէս Ուրլայի ու Սէյմբէյօի մէջ ալ թթենիի փոքր տնկարաններ։

ՄԱՓՍԱՑԻՆ վերատեսութիւնը նկատելով որ օտար երկիրներ ղրկուելիք ասղման բեր քարու եւ ատրաքութեանց համար երբ հարի ոչ երկու մարդ տարեն, հշանելու եւ ուրիշ գործնականներ կատարելով, անդամն դի՛ երբ հիմ կը բանին, եւ նեղանալով որ ատրաքան կամ հաղորդներու վերաբերեալ գանգատներու դանդաղութիւն եւ կամ վճռատանիներու դանդաղութիւն պատճառ կ'ելլայ, որոշեց որ անդաման բերքերու եւ ատրաքութեանց երեք տարուան արտածումը քննուելով տեղացոյց մը պարտաւորուի, բոլոր մարդասանները դրեալ եւ մարդը ասանք հիմնանելով դանձնի, որով վճռատանիները հիմի եւ ուրիշ գործնականներ պատճառ երբեր ասան մարդասանց մէջ ապասելու դիրք պիտի չունենան, նաեւ տասնամեայ ասելի կամ պակաս մարդ ասանելուն ալ տեղի պիտի չմնայ։

ՄԱՓՍԱՑԻՆ վերատեսութեան պաշտօնատեղի մէջ, երեկ, գումարուեցաւ Օմ. Կայս. Կառավարութեան եւ Գալատարի ելեւմտական ուսումնարանի միջեւ կնքուելիք առեւտրական պայմանագրութեան խնդիրը։

ՀՌՈՌՈՍԻ մէջ Թանգարանի հիւղ մը պիտի հաստատի՝ Արշիպեղագոսի հզրի հերու նամանդէն մէջ գտնուելիք հնութիւնները ցուցադրելու համար։

ԷՐԶՐՈՒՄԻ մէջ, ինչպէս գրած էինք, Օմ. Գանգայի մասնաճիւղ մը բացուած է, Տնօրէնութեամբ Գ. Ա. Սքանցիանի։ Ա.դ մասնաճիւղը էջ կողմն երեք մեծ սենեակներ, որոնք դեղեցիօրէն կահաւորած են։ Մասնաճիւղին բացումը պիտի կատարուի կայս. Գոնակալութեան ատրգարանն օրը։ Լ. Հերցլ ի նամակ գրեր, որ այս տեղեկութիւնները էս առայս կը լսանեն որ մասնաճիւղը լաւագործի. կ'ուզե մեւնոյն ատեն թէ տեղւոյն վաճառականները էջ փոփոխին որ Օմ. Գանգայի մասնաճիւղն ալ փոխանակագրերներու տեսնեն այն դիրքերնները, զոր կուտան ուրիշ առեւտրական ասանները։ Ի ինչի համար ոչնարի վաճառականներ Ազա էֆ. Հ. Գալաղ վ. եւ փոխանակագրերներ էջ ծանէ տեղւոյն վաճառականներն, որոնք իրեն 200 ոսկի տեղ 100 ոսկի էջ վճարեն, եւ յարաթէ մը եաքայ էջ վճարեն Մասանք, 100 ոսկին։ Առիկա դիւրութիւն մը է տեղւոյն վաճառականներուն, որոնք առատասալ լուրի եւ գարկիցա են։

—Դարձեալ Է.-ղ.-ամէն էջ գրեն թէ ոչխարներու գինը էլ բարձրանալ, եւ Գամասասայի վաճառականները հիմակու

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.
Դրամագլուխ 24,000,000 տրախմի
ԱՄԲՈՂՋԱԳԻՏ ՎԱՃԱՐՈՒՆԱՔ
ԲԱԼՔԱՆԹՈՒԹԻՒՆՔՈՎ,
ԵՒ ՊԱՐՏԱՏՈՒԹԻՒՆՔՈՎ

Վարչական խորհուրդը կազմուած է սապես.—Գ. Է. Տրեօ՝ պատուակալ նախագահ, Գ. Ժան Բիսմազոլու՝ նախագահ, Գ. Էրիկ Ֆրանկիսքու՝ դեր-նախագահ, իսկ Գ.Գ. Ժ. Գօրսաք, Նորտենդլոր, Մաթաս, Է. Էմպրիքոս, Ա. Լամպրինուսի, Լ. Զարիճի՝ անդամ։

Կեդրոնական տնօրէնութիւնը կը գտնուի Աթէնք, Սոփոլի փողոց, թիւ 6։ Մասնաճիւղեր ունի Լոնտոն, Ալեքսանդրիա, Գալաց, Իզմիր, Գիրէան, Վոլօ, Սուրիա, Բաքրա, Քանեա, Բալտիմոր, Կրէտէ։

Կ. Գալաց մասնաճիւղին կը կատարուին հետեւեալ գործառութիւնները.— Փոխառութիւններ՝ հաշուեցոյցով ու տրժութիւնով եւ իրեղէններու փոխարէն, գրամագրէր, փոխառնակագիրներ կրպակի հանել, չեքեր, վարկագիրներ եւ հեռագրական հրամանով վճարումներ Ցանկանալի, Թուրքիոյ, Եգիպտոսի ու Նարոյալի վրայ, հաշուեցոյցներ, տրժութիւններու պահպանութիւն, կարծիքներու եւ տրժութիւններու գանձում, տեղական հրամաններու գործադրում մը հրագրերին եւ տրաստանների վրայ։ Գանում եւ վճարում պարզուստր տրժ, թուրքերու, ինչպէս Ցանկանալի Ազգային Գանձարանի, Թրքական, Բրէսի Ծանօթ Էժէրսիէի, Վիլ ու Բարիի, Վիլ ու Գրիսելի, Բրէսի Ծանօթ ու Ֆրանսի տրժութիւններ, կանխիկ կամ մասնակի վճարումներով։

Ստանդ տուած դրամի տոկոսները

Ուղղակի տանն դրամ քաշել	3 0/0
Վեց ամսուան համար	3 1/2
Մէկ » »	4 —
Երկու » եւ աւելի համար	5 —

36—50 Skorkinupiլ

Cie RUSSE

Navigation a Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Նաւարարաց երեւելիութիւններ
Ծուլիս

Գ. 18,31 Սեկստաստոյ ժամը 10ին առաւ., Տարտանել, Միտիլի, Իզմիր, Բոլու, Թարասլուս-Նեմ, Գէլուն, Տոքատ, Բաց-Ծայրա, Ճէրբանդիքիս ժամը 4ին իրիկուն։
Ե. 20,2 Ծուխտ ժամը 10ին առաւ։
Երբ 22,4 Մէնէլիս, Իզմիր, Բիրէ, Ալեքսանդրիա ժամը 10ին առաւ։
14 Օսեան ժամը 2ին իրիկուն։ 2 50

ԳԻՒՆԱՐՏ CO D

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ
Երեւելիք երկու ճանապարհ կը բռնէին Լիվերպուլի եւ Երեւոյթեց միջեւ.

Անուանք	Գներ	Անուանք	Գներ
Իվերնիա	18900	Ֆինլանդիա	559
Սորատնիա	18900	Գանգրենիա	6341
Լուսանիա	18950	Վէրլա	8239
Լամանիա	12950	Բոգիա	2945
Սուլիանիա	8845	Բիրմա	2924
Ամազոնիա	6138	Ներրիա	2938
Ինդուսիա	8120	Տամանիա	2563
Մէքսիա	7392	Ալբրա	318
Ալասկա	7269	Էնգլանդ	1639

Սարակոսա չոգենաւը, նաւապետ Մաքէնզի, կամ կամաւ։
Գիտել առ ՎԱԼԼԻԷՐ ՍՈՒՏԷՐ Ա. ԸՆԿ., Մելիմանէպլի խան, Թիւ 6, 7, 8, Հալաթիա, Բարա Մուսաֆիր փոխադրող
46—50

ՄՕՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ճամբարդ եւ ապրանք փոխադրող
ոգեկնաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սկդի	Նալգօֆրիս
Սինոպ	Էմինսիս
Բաֆսիս	Զունգրիս
Թէյզեր	Սուկրիս
Նարդօն	Ֆայնդի
Նալմարիճ	Տարսս
	Թիրս

Քիբրեն Օսեանէն ժամանելով Լիվերբուլ կ'երթայ ամսոյն 21ին։
Թաղոր Բաթիէն հասնելով Լիվերբուլ կ'ուղեւորի ամսոյն 25ին։
Ռամսես Օսեանէն հասնելով դէպ ի Լիվերբուլ կ'ուղեւորի ամսոյն 28ին։
Մենեբրան Օսեանէն հասնելով Լիվերբուլ կը մեկնի օգոստոս 12ին։
Տարնս ամսոյն 24ին Լիվերբուլէն ճամբայ կ'ելլէ դէպ ի Գալաց, Սմիռն, Տրապիզոն եւ Գաթում։ Հոս կը սպասուի օգոստոս 10ին։
Առաջին կարգի շոգենաւերը չեն հանդիսանար, նաւուն մէջ ամբողջ ճեղքերնին սենեակներ ունին, եւրոպական Թեամբ կը լուսաւորուին եւ ինն հարիւր ներու համար տեղի ունին։
Երկրորդ կարգի շոգենաւերն ալ առանց մեծագոյն Թաղով համարդներ կ'ունենան բայց տեղի ունին։
Դ. Գալաց Լիվերբուլ Ա. կարգի գին 6 15
» » » Բ. » » » 11
Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց կամ Ղալաթիոյ մասը հանելու համար՝ իրենց հրամանները ասն շոգենաւին ժամանումէն 24 ժամ առաջ։
Ամսրիկայի եւ Եւրոպայի նաւատնտեսները ստանալու համար տարանցիկ կ'ընդունուին։
Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈՒ եւ ԸՆԿ.
Գալաթիոյ
Ուիթալ խան, Գալէի դարաս., Գալաց
ՃԷՅՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.
1—50 31 Ճէյմս Սդրիդ, Լիվերբուլ։

ՍԻՆԿԷՐ

ԿԱՑՍ- ՊԱԼԱՏԱՆ ՀԱՑՔԱՑՔԻՉ
THE SINGER MANUFACTURING Cie.

Սինկէրի կարի մեքենաները զուտ անգլ. պողպատէ շինուած բլլալով, իրենց ուժգնութեամբ տնդամ գնահատուած են, որ ալեքսիոն ամէն կողմը տարածուած են եւ բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու հագուստագործները իսկ Սինկէրի մեքենայ տեսած են գործածել։ Սինկէր Ընկերութիւնը տարի 490է աւելի պատուոյ վկայական եւ շքագրամ ստացած է բոլոր քաղաքակրթութիւնէն։
Մասնաճիւղեր բազմապէս Թուրքիոյ մէջ։
Սինկէրի մեքենաները կը հանուին միմիայն Սինկէր Ընկերութեան վաճառատուներու մէջ։

Բերա) 1. Մեծ փողոց, Գոն Մարլէի դիմաց Թիւ. 343 եւ 343 կրկին։
) 2. » » Կալաթա Սերայի դիմաց։
Կալաթա) 1. Սինկէր խան Թիւնէլի եւրու։
) 2. Թրամվայի կայարանին դիմաց։
Գալաթա) 1. Սալթան Համամ Թիւ 2։
) 2. Սալթան Գալաթա, Թրամվայի կայարանին դիմաց Թիւ. 13։
Սկիւտար) Ջարչը պոլը, Թիւ. 120։

Դասերը եւ նորոգութիւնները ձրի։ Սինկէր Ընկերութեան էջեր. վարչատեղին կը գտնուի Բերա, Մեծ փողոց, Թիւ. 343 եւ 343 կրկին, Սարդիս աղէ Տիւզ օղլուի տունը։
16 16—50

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿ

1906 Մայիս 15էն (Հ. Տ.) սկսեալ ցնոր անօրինութիւն։ 41

Վոսփորեն կամուրջ

9 30 Արեւ. չնկր. պէյլպ. գուզ. պէշքթ.
9 30 ՍԹՆ. միրկ. ր. հիս. պէպ. արեւվ. գրչ. օրթ. պշքթ.
9 30 Բ.ա.գավագ եէնմրկ. մսպ. պէրտ. Թաբպ. ենք. միրկ։
9 30 Պէյթ. բաշ. չպք. գանկ. ա հիսար. գնտ. պէշկթ.
10 40 Միրկ ր.ա.հիսար Գնտ Պէպ արնվ գրչ օրթ պէշկթ։
11 Վնք Զէնկ պէյլ գուզ պէշկթ։
11 պէյթ. բաշ. չուպ. գանկ. ա. հիս. գանտ. պշքթ.
10 45 Ենմ. մէսպ. պէյթտ. բիրէճ. Թարպ. ենք. սթն. միրկ. Պէշկ.
11 35 Միրկ. ր.հիս. պէպէր արնվ։
11 45 Զէնկ. պէյլպ. գուզկ.
11 50 գրչ. օրթ. պէշքթ.
11 20 Բ.ա.գավաք եէնմ մզրպ պէյթտ Թար ենք միրկ պէշկթ։
2 30 Վնք չէնկ պէյլ գուզկ պէշկ։
11 45 Պէյթոզ բաշ սթն բ.ա.հ.ս գնտ պէպ անվ Գրչ օրթ պշքթ։
12 45 Միրկ Բ.հիս պէպ։
1 Արնվ գրչ. օրթ. պշկթ.
11 50 Ենմ Մէս պյթտ ք.ճ Թար պյթ բաշ չպք գանկ ա.հսար գնտ պէշ։
1 15 ա.հիս. գնտ. վնք.չնկ պէյլ. գուզգ. պշկ. Գապ։
1 Ենք սթն Գանկ միրկ ր.հիս պէպ անվ գրչ օրթ պէշքթ.
12 15 եէնմ. մէսպ. պյթտ. Թար. եէնք.
1 ենմ մէս Էյթտ Թար ենք միրկ Պէշկ։
2 միրկ ր. հիսար պէպ արն
2 20 Գրչ. Օրթ գուզ ։
2 15 Վնք. Զէնկթ. պէյլ. պէշկթ.
1 30 Թրպ Պէյթոզ Բաշ Զպք գնկ ա.հիսար գնտ պէշկ.
2 40 Ա.հիսար գանտ վնք չէնկ Գէյլ զգկ պշկ։
1 Բ.ա.զգվ. ենմ. մէսը. պյթտ. Թար. ենք. սթն. միրկ. պէշկ։
2 45 Միրկ ր. հիս պէպ անվ գրչ օրթ պշկթ։
3 30 Վնք չնկ պէյլ պշ։
3 Գէյզգ. բաշ. չուպ. գանկ. ա. հիսար. գնտ. պէշկ.

Կամուրջեն Վոսփոր

10 25 Գշկ պէյլ չէնկ վնք։
10 15 Գէպէր գնտ. ա.ր.հիս.
10 45 Բ.հիս միրկ։
10 50 Պէշկ. գգկ օրթ պէյլ գրչ։
11 15 Պէշկթ. օրթ գրչ արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. սթն. ենք. Թրպ. պէոյ. մէս. եէնմ. բ.ա.գավ։
11 5 Գապ գուզ Օրթ պէյլ չէնկ արնվ Գէպ գնտ ա.ր.հս միրկ։
11 5 Պէշկթ. սկտ պէյլ չէնկ։
11 50 Գէյլ չէնկ վնք
12 Պէշկ. գուզգ. պէյլ. չէնկ. գանտ.ա.հիսար գանկ. չուպ. բաշ. պէյզ. Թար։
12 25 Պէշկ. օրթ. պէպ. գանտ. ա.հիս.
12 30 Դրչ.արնվ։
12 45 Պէշկթ. գգկ օրթ Գէյլ պէպ գանտ. ր.հիս միրկ.
1 Գապ. պշկթ. օրթ. գրչ անվ պէպ ր.հիս միրկ սթ ենք Թար Գէյթտ մէս ենմ
1 30 Պէշկթ. սկիտ.
1 30 Սկրլտաբ գուզգ. պէյլ չէնկ վնք գնտ ա։ հիս գանկ չու բաշ պէյթոզ
1 45 Գպէ Պշկթ. օրթ. անվ պէպ ր.հիս միրկ։
2 Գանտ ա.հս։
2 30 Պէշկ. օրթ. գրչ արնվ. պէպ. ր.հիս. միրկ. սթն ենք Թաբ պէոյիբ. մէս. ենմ.
2 35 Գուզգ. Օրթ. ր.հս միրկ,
3 Գէյլէր չնկ վնք։
3 15 Պշկթ. գուզգ. պէյլ. չէնկ. գանտ. ա.հիս. գանկ. չպուզ. բշպ. պէյթոզ.
3 30 Գապթ. Պէշկթ. գուզգ. օրթ. ա.էյլ. չէնկ. արնվ. վնք. գանտ. ա. ր. հիս. միրկ. գանկ. սթն. ենք. բշպ. պէյթոզ Թար։
4 05 Պէշկթ. օրթ գուչշ արնվ պէպ ր.հ.ս միկ սթն ենք Թար պէյթ մէս ենմ։
3 50 Ալն. պէպէք
4 30 Պշկ. գկկ օրթ գրչ վնք։
5 Պէշկ. գուզգ պէյլ չէնկ վնք գանտ ա. հիս. գանկ չպք բաշ պ յթ Թար պէյթտ մէս ենմ
4 55 Պէպ գանտ ա.հիս
6 Պէշկթ. օրթ. գրչ. արնվ. պէպ. ր. հիս. միրկ. սթն. եէնք. ».ր. պէոյթ. մէս. ենմ. ր. ա. գավագ

ՈՒՐԲԱԹ ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ ԵՐԹԵՒԵԿՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Կամուրջեն Վոսփոր	Վոսփորեն կամուրջ
2 Պէշկ ենք Թաբ պէյթտ մէս ենմ.	9 15 ենմ. մէսրպ. Պէյթտ. Թրպ. ենք. մ.կ պէպ. անվ. պշկթ։
5 30 Պշկ. անվտ միկ ենք Թաբ պէյթտ մէս ենմ	10 45 ենմ մէս պէյթտ Թաբ ենք Պէշկթ.
7 Պշկ. անվտ միկ ենք Թաբ պէյթտ մէս ենմ	11 Մէս պէյթտ Թաբ Պէյթոզ բաշ չու. գան ա. հս. գնտ. վան. չէնկ. պէյլպ. Գգկ սկտ։

ՍԿԻՒՏԱՐԻ ԳԻԾ

Սկիւտարեն Կամուրջ		Կամուրջեն Սկիւտար	
9 30 Պէշ կթաշ	5 30	10 — Պէշկիկթաշ	5 30
10 30 Գուզկունտնուբ	6 15	10 30	6 50 Պէշիկ.
11 10	6 45 Պէշիկ. Գապ.	11 —	7 35 Պէշիկ.
11 50	7 30 Պէշիկ.	11 30	8 15 Պէշիկ.
12 20	8 15 Պէշիկ.	12 10	8 30 Գապ. Պէշիկ.
1 —	9 — Պ շիկ.	12 20	9 —
1 30	9 30 Գապ. Սիրբ.	12 40 Գգկ, (1 15)	9 45
2 —	3 35	1 20	10 10
2 30	10 5	1 50	10 30 Սբ.էն Գպ.Սկ.
3 —	10 30	2 20	10 35
3 15 Գապ. Սիրբ.	10 55	2 50	11 —
3 30	11 — Գապ. Սիրբ.	3 20	11 35
4 —	11 20 Գուզկունտնուբ	4 — Գուզ. (4 20)	11 45 Սրբ.էն Սկտ.
4 45	12 5	4 — Սբ.էն Գպ.Սկ.	12 10
5 — Գապ. Սիրբ.	1 —	4 50	12 45
		5 45	

ՋԱԴՈՒ ՄԵՔՐՈՂԵԿԱՆ ՄԸ

Մաքրողականի մը եթէ պէտք ունիք և կը փափաքիք ասանդ նեղուկում խնայել անմիջական ազդեցութեամբ, թողէք Ամանաի նման գղուեցուցիչ ջուրերուն գործածը, որոնց մեծագոյն մասը կեղծ են, եւ գնեցէք գնեցէք։

VILLAGABRAS

աշխարհահռչակ մաքրողականն, որ բնական ազդեցութիւնի Բաղդատեան դրութեամբ գաստակ յատակ ջուր մը է և չատ դիւրաբար կը խմուի։ Ազդեցութիւն անմիջական։ ՎԻԼԼԱԲՐԱՐԱՆ ստրէշ լուծողական ջուրերու նման ոչ խիթ և ոչ անհանգստութիւն կը պատճառէ, Առաւեւ անոթի, ջուրի գաւաթ մը ՎԻԼԼԱԲՐԱՐԱՆ՝ ստոր վայրկեան ընդմիջումով երկու անգամէն կէս ու կէս խմելէ, բաւական է կատարելապէս մաքրելու համար։ Պնդութիւն, գլխացաւ եւ սանդրքի խանգարում ունեցողներ, մանաւանդ նստակեաց կեանք վարող անձինք, եթէ ամէն առաւ թէյի կամ գինիի գաւաթ մը ՎԻԼԼԱԲՐԱՐԱՆ խմեն, կ'ազատին անգութներէն և անոր Հետեւանք հիւանդութիւններէն։ 17—36

Կը ծախուի ամէն դեղագործներու դեղամանաւորներու մէջ։ 3

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՈՆ

ԱՒԱԶԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒԱՇ
Ընդարձակ Հայի Կ. Պոլսոյ եւ Օսմանայի

Անուանք	Գներ	Անուանք	Գներ	Անուանք	Գներ	Անուանք	Գներ	Անուանք	Գներ
Աղգոնա	1069	Էթնա	4311	Հիսայիթ	1581	Մարգիլա	3709	Սագեմ	111
Աիլէթ	2807	Զամբեզի	987	Հինեռա	1720	Մրրատա	2557	Տիանա	178
Ինեիլա	1541	Տուլա	2382	Հորոնիզ	2830	Միլա	1057	Տիլվիա	119
Տրիոնգա	2277	Տրաբա	1712	Հանանէր	535	Մանկիստրա	1735	Սրէա	1309
Գասանա	1822	Տրեանա	884	Խակա	2254	Մուրիլա	3419	Թասա	1332
Գոլոտինա	1364	Խալա	2164	Խասան	2546	Կէա	1083	Ա. Ալիլոգի	1647
Գրիֆիտա	4481	Ցիտորատա	1530	Հնլնա	1080	Սեթ	4100	Թարիա	3237
Գէլիա	1377	Հրաբա	1341	Գիլեա	1053	Ոնիրանա	4036	Բալէա	1477
Դալիրա	1387	Ֆրաս	954	Գալիանա	2307	Ոլիանա	1535	Ալբանա	743
Դամէա	1344	Տիկանա	1838	Գանա	1760	Թալէնա	1687	Վասա	1914
Դաղա	1094	Ցիտանիա	849	Լէա	1053	Թալա	510	Էրա	1389
Զիրանա	2729	Ցրանիտրա	4583	Լիբանա	2272	Լիտանա	2329	Վալիանա	229
Սիէնա	1821	Հալիէա	3060	Լիվանա	1843	Ալինալոտ	1669	Կէա	135
Տուլանա	4355	Դիլանա	1343	Լանէրա	3197	Բալա	1613	Ջէա	157
Նանա	2906	Գագա	1014	Մարա	754	Բանկ	1719	Թորա	
Դանա	892	Գրանա	1695	Մարգիկա	1373	Բազանա	136	Մայան	

Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս հասած են։
Ալէքս չոգենաւ, նաւապետ Ճիրք, ամսոյ 1ին։
Քոլեգօ չոգենաւ, նաւապետ Գրանտ, ամսոյ 22ին։
Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս էր սպասուին։
Միքասս չոգենաւ, նաւապետ Թորր, օգոստոս 10ին։
Դիմել առ Գոլոնիալ Ճ. ՀԻԼՏ ԷՆԴԻՈՅ
Թիւ 23—24, Գալաթա Մեսէրի խան, Գալաթիա 10 35—50

Ս. ՓՐԿՉԵԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս կը ծանուցանէ պատ. հասարակութեան թէ Հասատուս թանաս անուամբ Սերպարի մէջ պատրաստուած լուցէֆներն ալ անգամ գալիս եկած են եւ կը վաճառուին մոլորգաղին եւ գաւառաց մէջ հեռեւեալ վաճառատներնը։ Ուստի կը խնդրուի պատուարժան ազգայիներէն որ համն գործածել ալ լուցկին, որուն տեսակին ազնուութիւնը երաշխաւորել է եւ որուն հասոյթը պիտի գր. ծանօթ Հասատուս թանաս հարիւրաւոր աստաղաբեաց օգտին։

Կ. Գալաթ, Հիւանդանոցի գրասենեակը։
» » Շերիֆեան վաճառատուն։
» » Սարեէնան վաճառատուն։
Բերա.—Սարեէնան եւ Ալեքսանեան վաճառատուն։
Իզմիր.— Ա. Աբրահամեան եւ Մ. Զալէքեան,
Գալաթիա.—Մ. Տէր Կարապետեան։
Ասարազար.—Յ. Սվաճեան եւ Յ. Սեմիրճեան։
Գրանտ.—Կ. Հէքիմեան։
Գոնիտա.—Ս. Փապուճեան։
Տարսոն.—Յ. Մեսրոպեան։
Լիմիթ.—Գալանեան եղբարք։
Տրապիզոն.—Ի. Գարճան գրաբ. հանս դիմաստոր մանրավաճառաց եւ նպարավաճառաց քով։

(Հոգաբարձութիւն)

ՇՈԳԵՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՈՎԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԵՑԵԱՆ
Ն. ՊԱՆԳԷ ՈՒ ԸՆԿ.

Ա. ֆոսթ Թարգի համար 200 ֆր
» » Մարսիլիոյ » 180 »
Բ. » Թարգի » 150 »
» » Մարսիլիոյ » 120 »
Տեղեկութիւնները համար դիմել Գալաթայի Բոլիճեան քարտէզի վրայ։
15 30—50 Բ. ՇՇԳՈՒԼ

Աղուսատեր ՋԱՐԵՀ ԵՈՒՍՈՒՆԵԱՆ

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երեւեկութիւն կառաքումներու 1906 Մայիս 1 (Ն. Տ.) երեքշաբթի օրէն սկսեալ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԷՍԿԻ–ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ ԿԱՌԱՆՈՒՄԲ Թ. 44 խառն Առտու Ժ.	Վ.	Թ. 46 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.	ԿԱՑԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ ԿԱՌԱՆՈՒՄԲ Թ. 41 խառն Առտու Ժ.	Վ.	Թ. 43 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.
11	—	7	58	ԺԿն. Քարաքէոյ Կամուրջ	ԺՄ.	3	52	12	23
11	20	8	18	ԺՄ. Հայասար Փաշա	ԺԿն.	3	32	12	3
11	50	8	30	ԺԿն.	ԺՄ.	3	22	11	30
1	—	9	23	ԺՄ. Բէնտիք	ԺԿն.	2	13	10	14
1	19	9	52	ԺԿն.	ԺՄ.	2	—	9	52
1	41	10	17	» Թուզլա	ԺԿն.	1	40	9	30
2	3	10	42	» Կէյպէճ	»	1	18	9	9
2	27	11	4	» Տիլ Իսքէլէսի	»	12	48	8	35
2	39	11	15	» Թաշլանճիլ	»	12	34	8	24
3	—	11	36	» Հէրէքէ	»	12	23	8	12
3	21	11	56	» Նարմանա	»	11	56	7	43
3	35	12	9	» Թիւթիւն Զիքիրլէր	»	11	44	7	30
3	47	12	23	» Տէրինճէ	»	11	33	7	19
4	2	12	37	ԺՄ. Խոմիա	ԺԿն.	11	15	7	3
4	27	—	—	ԺԿն. Խոմիա	ԺՄ.	—	—	6	38
5	1			» Պէօյիւք-Ճէքմէճէ	ԺԿն.			6	2
5	34			» Սապանճա	»			5	32
6	1			» Հասիքիլ	»			5	14
6	48			» Կէյմէ	»			4	18
7	14			» Ադ-Հիսար	»			3	52
7	49			» Մէքէճէ	»			3	23
8	19			» Լէվէնէ	»			2	49
8	57			» Վէզիր-Խան	»			2	11
9	40			ԺՄ. Գիլէճիք	ԺԿն.			1	30
9	55			ԺԿն. Գիլէճիք	ԺՄ.			1	20
11	5			» Քարաքէոյ	ԺԿն.			12	30
11	49			» Գէօյիւք	»			11	54
12	42			» Ին Իսնին	»			11	17
1	9			» Զուրբաշ Հիսար	»			10	44
1	44			ԺՄ. Խանի Շեհիր	ԺԿն.			10	5
Իրկն.						Ա.Հ.			

ԷՍԿԻ–ՇԷՀԻՐ ԳՕՆԵԱՑԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Առաւ. Թ. 222 խառն Առտու Ժ.	Վ.	ԿԱՑԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Առաւ. Թ. 221 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.
10	25	ԺԿն. Իսկի-Շէհիր	ԺՄ.	1	25
11	7	» Կեօզէմ Քիւրք	ԺԿն.	12	45
12	05	» Մուսթաֆա Քեմալ	»	12	3
12	59	» Ալգիսիար	»	11	7
1	41	» Յէքիւրլեր	»	10	23
2	40	» Տէօյէր	»	9	35
3	9	» Իշտոնիլիճ	»	8	50
3	34	» Համամ	»	8	24
3	44	» Գէոչիկէօյ Համամ	»	8	14
4	31	» Ալիքան Գոչու Հիսար	»	7	43
5	11	» Գեօյիւք Զոչանլար	»	6	50
6	6	» Ջայ	»	6	3
6	51	» Խանճուլա	»	5	10
7	15	» Նասրխան	»	4	45
7	46	» Աք Չէնար	»	4	23
8	18	» Ալարլի ջէյ	»	3	43
9	—	» Խոջուլէք ջէյ	»	3	5
9	38	» Խանի	»	2	33
10	25	» Սարի-Խան	»	1	39
11	20	» Մէրզէֆոն-Քէօյ	»	12	57
11	52	» Տէյրմէն	»	12	17
12	52	» Բուճաքլը-Թաղ	»	11	12
1	30	ԺՄ. Դօնմա	ԺԿն.	10	30
Իրկն.				Ա.Հ.	

ԼՅՈՆ ԵՂԻՆԵՐ ԷՆԿԻՒՐԻՆԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Առաւ. Թ. 122 խառն Առտու Ժ.	Վ.	ԿԱՑԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Առաւ. Թ. 121 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.
12	—	ԺԿն. Իսկի Շէհիր	ԺՄ.	10	—
12	44	» Աք Պունար	ԺԿն.	9	18
1	24	» Ալգիս Քէօյ	»	8	48
2	4	» Գէյլիք Ագաճ	»	7	58
3	9	» Սարիքէօյ	»	7	1
3	58	» Գէշլր	»	6	4
4	35	» Սամալար	»	5	27
5	9	» Գեյլիք Քէօփրիւ	»	5	—
6	2	» Բարտիզ	»	4	16
7	21	» Մուլի Գէլ	»	2	49
8	15	» Ալանճան Գէօյ	»	1	47
9	—	ԺՄ. Ինգիլիզ	ԺԿն.	1	—
Իրկն.				Ա.Հ.	

ԷԼԷՈՒՆՏԻՆ ԳԻՕԹԷՀԷՐ

ԵՐԹ Կառաւ. Թ. 322 խառն Առտու Ժ.	Վ.	Թ. 324 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.	ԿԱՑԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառաւ. Թ. 321 խառն Առտու Ժ.	Վ.	Թ. 323 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.
1	5	11	15	ԺԿն. Պուճաճա	ԺՄ.	12	30	10	35
1	25	11	35	ԺՄ. Գիօքճաճա	ԺԿն.	12	10	10	15

ՀԱՄԻՏՅԷՆ—ԱՏԵՆ-ԱՒԶԱՐ

ԵՐԹ Կառաւ. Թ. 426 խառն Իրկն. Ժ.	Վ.	ԿԱՑԱՐԱՆ		ԴԱՐՁ Կառաւ. Թ. 425 խառն Առտու Ժ.	Վ.
6	34	ԺՄ. Համիտիէ	ԺԿն.	4	36
6	16	ԺԿն. Համիտիէ	ԺՄ.	4	54